

1 Jon

Jon Minj Nind Tikak

Minim Nind Niņep

Bi Jiysis minim dand amemb Jon, minj day nind tikak biy, biynimb Gor apiyminay kuyip chingipay gok anğrep gen, minim yesek anğñimbay ak ma diniņgiy anğiy tikak. Bi Gor minim yesek anğep kun gok, minim tungandikiy, biynimb gok kuyip anğyiņgipay, “Mindmaņgiy key tikjakniņgamb rek gon, Gor chinup tap bap ma giniņgamb anğiy” monmon giyiņg, Jiysis biyimb ay owak anğiy ma niņiy, binuk gok kuyip miluk niņyiņgipay.

Kun gey Jon, Jiysis Krays biyimb ay owak ak anğñirep gen, niņrep giy, nup gosimb niņiy, Gor nup wasemb ay, penpen wasemb ayep ak niņrep giniņgiy anğiy, minj kun biy tikak.

Minim Ar Keykey Mindip Rek:

Minim nind anğak ak mindip, chapta 1:1-4.

Gor kind ak sek, kisyim kind ak sek minim ak mindip, chapta 1:5–2:29.

Gor Ñapan nuk gok sek, Seytan ñapan nuk gok sek minim ak mindip, chapta 3:1-24.

Gor Kawnan tep nuk ak kuyip gos ñek aspay akan, Seytan kichekiy malñiluk tap gok gos ñek aspay akan anğiy, niņrep giy nep, minim kuyip ak dinimimb anğak minim ak mindip, chapta 4:1-6.

Wasemb ayep miñ ar ak mindip, chapta 4:7-21.

Biynimb Jiysis nup Gor Ñinuk yimb aņgiy, nup gosimb niņbay gok minim ak mindip, chapta 5:1-21.

Minim Maņgiy Won Permindep Ak

¹ Miñmon alwol gayak ñin ak, Minim Maņgiy Won ak Nop yip mindek. Pen nuk kisen ñin biy nep apek, windin chin key niņiy, minim aņgek timund chinup ak sikek, ñin maņgiy chin key ak nup diniņruk. ² Bi gek per mindeniņgambay kun ak, Nop yip mindiy, chinup per mindeyaņ aņgiy apek, misen niņiy mey, nimbip aspun. ³ Nup windin niņiy, minim nup ak niņiy diy mey, kiy apiymiņay yip jimñiy mindpun. Pen nimbip minim kun ak aņgon niņiy dem mey, chin maņgiysek Gor apiymiņay yip jimñiy mindiy, kiñiņ nokom mindoniņgambun. ⁴ Kun gem mey, tep yimb giniņgamb aņgiy, minj biy tiksipun.

Melik Ar Ak Taņgonjun

⁵ Krays chinup aņgek niņruk minim ak, nimbip aņgñiņiņg gispiyn. Gor melik yimb mindip; kisyim sek ma mindip. ⁶ Kun ak chin tap siy tap timey gi mindyiņg, Gor yip jimñiy mindpun aņgniņgambun ak; minim nuk niņind yimb ak kirgiy, kisyimnamb okok mindiy, yesek ar ak gi dand amyiņg, kun aņgniņgambun. ⁷ Pen Gor yip mindiy, melik nup ar ak taņgiy jimñiy mindon, Ñinuk chinup aņgiy likañ yapek kumak rek, gach chinup wiykyokyiņg nep mindeniņgamb.

⁸ Pen tap siy tap timey gunap ma gipun aņgniņgambun ak; gos nep niņiy, Gor minim ak ma diy kun aņgniņgambun. ⁹ Pen tap siy tap timey

gipun gok, Gor nup angyikoningambun; nuk Bi sun-tep mindip rek, chinup ninjiy kirginingayn angak rek giningamb.

¹⁰ Pen tap siy tap timey ma nep gipun angningambun ak, Gor minim nuk yesek anqip angyi, minim nup ak ma diy mey, kun angningambun.

2

Krays Chinup Simb Ninjiy Nop Nup Angnin Mindip

¹ Napan yand gok. Nimbip minj tiksipiyn ak, tap siy tap timey ma ginimimb aspiyn. Pen tap siy tap timey geningambim, Jiysis Krays chinup simb ninjiy, Nop nup angninying nep mindip rek, tap siy tap timey gipay ak, ninjiy kirginimin angningamb.

² Ninuk tap siy tap timey key ma giy, chinup angyi kumek mey, Nop tap siy tap timey gipun ak, ninjiy kirginingamb. Chinup nep mer, biynimb okok mangyisek tap siy tap timey gipay ak, ninjiy kirginimunj rek mindip.

³ Chin Gor anqip rek gi mindiy mey; nup gosimb ninbun ak, ninrep gipun. ⁴ Biynimb gunap Gor biynimb nuk mindpun angyi pen; anqip rek ma giningambay ak, yesek yimb angningambay. Minim angningambay kun ak, Bi minim ninjind nep anqip ak yip mindiy, ma angningambay. ⁵⁻⁶ Biynimb Gor anqip rek gipay gok, Gor nup gosimb ninbay. Pen biynimb nup gosimb ma ninbay gok, biynimb nuk ma mindpay. Krays ker mindpay biynimb gok, nuk gip rek nep giningiy.

Nuk gip rek giy mey; nuk yip jimñiy mindpun angyiy niņrep gipun.

Penpen Wasemb Aynimimb

⁷⁻⁸ Bungyiy yand Krays ker mindpim gok. Minim angyning gispiyn ak niņem, minim kisenimb rek ayningamb ak pen; minim nindnimb wosrey dipik ak nimbip aspiyn. Minim kun ak mey; penpen wasemb aynimimb. Krays biynimb gok kuyip wasemb ayip rek, nimb niņiy kunep gipim ak niņbun. Wasemb aynimimb minim kun ak, minim niņind yimb; chinup sup rek ak puņgyomimb.

⁹ Biynimb mam ay gunap kuyip miluk niņiyng, Gor melik nup diy, biynimb nuk yimb mindpun angyningambay ak; minim nep angyningambay. Biynimb kun gok rek, kisyimnamb ak nep mindpay.

¹⁰ Biynimb mam ay gok kuyip wasemb ay-pay gok, Gor melik tep ar ak mindpay. Biynimb gunap kuyip monmon gey, ma apyap pikningambay. ¹¹ Pen biynimb mam ay gok kuyip miluk niņningambay gok, kisyim kind ak mindiy, piņiy aran apyan giyng, amjipun miņgan ak angyiy, ma niņbay.

¹² Ñapan yand gok. Krays yimb tep mindip rek, Nop nimbip tap siy tap timey gipim ak niņiy kirgek mey, nimbip minj tiksipiyn.

¹³ Nimb biyomb gok; Bi nind kiñiņ giy mindek ak nup niņbim rek, nimbip minj tiksipiyn.

Nimb bi paranj gok; Gor minim ak diy, bi timey ak yip penpen gi wiyniym giy mindpim rek, nimbip minj tiksipiyn.

Nimb ñapan gok; Bapiy Gor nup niñbim ak mey, nimbip minj tiksipiyn.

¹⁴ Nimb biyomb gok; Krays bi nind yimb mindak ak nup niñbim ak mey, nimbip minj tiksipiyn.

Nimb bi paranj gok; Gor minim ak diy, Seytan nup kirgiy mindrep gipim ak mey, nimbip minj tiksipiyn.

Tap Mankumb Biy Ker Gok Mindmanjiy Ma Aynimimb

¹⁵ Gor ker ma mindpay gok, miñ gipay ar ak ginjun anjiy, ma niñnimimb. Gos nimbip tap lum ar biy am kom kom gek, Gor nup gos ak kirginiñgambim. ¹⁶ Biynimb tap lum ar biy gosimb niñbay gok, windin niñiy gos timey wip rek giy, mindmanjiy key limgip rek giy, yimb yomb dinjun anjiy niñbay rek gey amimb. Gor kuyip gos ñek kun ma gipay; nup ma chingipay rek, gos kun ak niñiy ar kun ak ambay. ¹⁷ Tap gos lip gip kun gok, pisnep kurginiñg gisap ak pen; biynimb Gor giyañ anjiy niñimb rek gipay gok, perper mindeniñgambay.

Ñin Kisen Ak Mañ Mindip

¹⁸ Ñapan yand gok. Ñin kisen ak mañ mindip. Bi Krays nup miluk niñep ak, biyomb rek ayek nup niñniñgambay angyak ak niñbim. Miñiy biynimb Krays nup miluk niñbay gok kuñay mindpay ak mey, ñin kisen ak, mañ mindip ak niñbun.

¹⁹ Biynimb Krays nup miluk niñbay kun gok, biynimb chin yimb mindembiyap rek, chinup kirgiy keykey ma ambiyap. Kun giy kiring keykey

amniyak rek, biynimb chin yimb ma mindpay ak, misen yimb niñbun.

²⁰ Pen Krays, Gor Kawnan yokek ap nimb yip mindakniñ, minim yipul yimb ak niñiy dipim.

²¹ Niñnimimb angyi minj biy ma tiksipiyn; niñbim rek nimbip tiksipiyn. Gor minim yipul niñind yimb nuk ak, minim yesek gok yip ma wopsakip ak kunep niñbim.

²² Biynimb an rek minim yesek apay? Mey biynimb Jiysis nup Biyomb Krays mer, bi yikop bap angyi, nup miluk niñbay gok. Nop yip, Ñinuk yip kuyip kirgiy mey, kun ak rek apay. ²³ Ñinuk nup kirpay gok, Nop nup kunep kirpay. Pen biynimb Ñinuk nup dipay gok, Nop nup sek dipay.

Gor Kawnan Ak Chinup Minim Niñind Ak Anğñimb

²⁴ Kun ak minim nind niñbik ak, direp giying mindiy mey, Gor apiymiñay yip jimñiy mindeniñgambim. ²⁵ Kiy apiymiñay yip jimñiy mindiy mey, Krays biynimb nuk dip gok perper mindeniñgambay angak rek, nimbip giniñgamb.

²⁶ Biynimb nimbip tom gispay kun gok, tom gi dand amey, apyap piknimimb rek ayek niñiy, nimbip minj biy tiksipiyn. ²⁷ Pen minim kuñay ma anğniñgayn. Gor Kawnan yip mindpim ak mey, nuk key nimbip gos yipund giy ar ak ñek, niñrep giniñgambim. Minim yesek ar gok, gos ñek ma niñniñgambun; yipund giniñgamb ar ak nep, gos ñek niñniñgambun. Kun ak Gor Kawnan gos ñimb rek, Krays nup chinğiy nep mindenimimb.

²⁸ Ñapan yand gok. Krays nup chingiy nep mindem mey, nuk andkind winiᅅgamb ñin ak, nup niᅅon nambiᅅ ma giniᅅgamb; wisimb yapiy nep mindeniᅅgambun. ²⁹ Chin niᅅbun: Gor Ñinuk Krays suᅅ-tep mindiy, miᅅ yipund gip ar ak nep gip. Kun ak biynimb miᅅ yipund gip ar ak gipay gok, Gor ñapan nuk mindiy mey, kun gipay.

3

Gor Ñapan Nuk Mindpun Ak Niᅅiy Mindrep Ginjun

¹ Gor chinup wasemb yimb ay ñapan yand aᅅgip ak, wal apiyn. Pen biynimb yikop gok, niᅅind chinup ma dipay. Bapiy chin ak nup diy rek, chinup dipyap. ² Pen buᅅgiy tep yand gok niᅅim! Miᅅiy Gor ñapan nuk mindpun ak, kisen key yimb mindoniᅅgambun. Yerip rek mindoniᅅgambun ak, niᅅrep ma gipun ak pen, nuk misenᅅ gek nup niᅅiy, chin biynimb kun gok key yimb ay, nuk mindip rek ak mindoniᅅgambun. ³ Biynimb gos tep kun ak niᅅbay gok, Krays suᅅ-tep mindip rek mindenjun aᅅgiy, mindrep yimb gipay.

⁴ Biynimb tap siy tap timey gipay gok, Gor nup minim ak timbrikpay. Tap siy tap timey ak key mer; mey minim nup timbrikpun ak nep. ⁵ Pen chin niᅅbun: Jiysis tap siy tap timey gipay rek niᅅiy awak. Nuk tap siy tap timey ma gip ak mey; ⁶ biynimb nuk gek kim kisenimb rek mindipay gok, tap siy tap timey giyiᅅ ma mindeniᅅgambay. Biynimb tap siy tap timey gi

mindpay gok, nuk bi yerip rek mindip ak ma niñiy, nup ma chingipay.

⁷ Ñapan tep yand gok. Biynimb gunap nimbip nembnemb gi dand kind kiyk okok amningiy rek ayip ak, niñrep ginimimb. Biynimb mindrep gipay gok, Krays suñ-tep mindip rek mindpay. ⁸ Pen biynimb tap siy tap timey giying mindpay gok, Seytan bak ayek, nuk tap siy tap timey per gip rek gi mindpay. Ar kun ak nep, Gor Ñinuk apiy, Seytan biynimb gok kuyip timey giyingip miñ ak, timbrikak. ⁹ Biynimb Gor ñapan nuk mindpay gok, nuk mindrep gip rek mindiy, tap siy tap timey gok asikrep gipay. Nuk mindip rek mindiy, tap siy tap timey gi mindeningiy rek ma ayip. ¹⁰ Kun ak Gor ker mindpay akan, Seytan ker mindpay ak niñrep gipun. Biynimb mindrep ma giy, mam ay gok kuyip wasemb ma aypay gok; Gor ñapan nuk ma mindpay.

Mam Ay Gor Ker Mindpay Gok Kuyip Wasemb Aynimimb

¹¹ Pen nimbip kiñiy giy angyi per apun rek: mam ay gok kuyip wasemb aynimimb. ¹² Andam ñinuk Keyn gak rek ma ginjun. Nuk Seytan ker mindiy, numam kisen mindrep gak ak nup, miluk niñiy, pisnep pikayek kumak. ¹³ Kun ak mam ay yand gok. Biynimb yikop gok nimbip niñey miluk yowningamb ak, gos kuñay ma niñnimimb. Ak yikop kun giningambay.

¹⁴ Chin mam ay gok kuyip wasemb aypun rek niñbun: Gor chinup dek, pisnep kumbay kind ak kirgiy, perper mindeningambay kind ak opun. Biynimb wasemb ma aypay gok, pisnep kumbay

kind ak mindnep mindpay. ¹⁵ Biynimb mam ay gunap kuyip miluk niñbay gok, biynimb chip ñapay gok rek ayip. Pen biynimb chip ñapay gok, yergiy perper mindeniñgambay.

¹⁶ Krays chinup simb niñiy kumak rek, chin mam ay gunap kuyip simb niñiy, monmon direp ginjun. ¹⁷ Biynimb tap kuñay mindakniñ, mam ay tap tikdip gok kuyip, simb ma niñniñgambay gok, yergiy Bapiy Gor biynimb simb niñimb rek, gipun añgñiñgambay. ¹⁸ Kun ak ñapan yand gok. Minim nep ma añgjun, mam ay gok kuyip wasemb yimb ayjun.

Biynimb Gor Nup Chingipay Gok Wisimb Yapiy Nep Mindpay

¹⁹ Kuyip wasemb yimb ay mey, minim yipul yimb direp gipun ak, niñrep giniñgambun. Gor windin yirik ar ak chin nambiñ ma diy, wisimb yapiy nep mindoniñgambun. ²⁰ Chin key gos par ayiñg mindoniñgambun ak; Gor Biyomb yimb gos timund chinup mañgiysek niñrep gip ak niñek, tep ma yimb giniñgamb. ²¹ Kun ak biynimb yand gok niñim: añgip rek giy mey, gos kuñay ma niñiy, Gor windin yirik ar ak ñawil ma diniñgambun. ²² Minim añgip rek giyiñg nup añgñiñoniñgambun, tep gakniñ, añgñiñgambun rek giniñgamb. ²³ Pen chinup angak rek giniñg, Ñinuk Jiysis Krays nup gosimb niñiy, mam ay gok kuyip wasemb ayjun. ²⁴ Biynimb añgip rek gipay gok, nuk kiy yip mindek; kiy pen nuk yip mindpay. Kawnan nuk yokek ap chin yip mindpun ak, nuk yip jimñiy mindpun ak niñbun.

4

Gor Kawnan Tep Ak Akan, Tap Key Bap Kuyip Gos Ñimb

¹ Bunjiy tep yand gok. Biynimb Gor minim yesek angrapay gok kunay mindpay ak mey, biynimb gunap Gor Kawnan yip mindpun anjeningiy niñrep giy minim kuyip ak dinimimb. Gor Kawnan apay ak pen: Gor Kawnan yipund giy akan, tap gunap key kuyip gos ñek aspay akan anjiy niñnimimb. ² Pen Gor Kawnan ak yip mindiy anjningambay, “Bi Jiysis Krays ak, Gor Ñinuk. Nuk biyimb ay owak anjningambay.” ³ Pen Gor Ñinuk biyimb rek ay ma awak anjningambay ak; Gor Kawnan ak yip ma mindeningambay. Tap Krays nup miluk niñimb bap yip mindiy mey, minim kun ak rek anjningambay. Biynimb kun ak rek mindeningambay anjey niñbik. Pen miñiy gunap mindpay ak; niñrep ginimimb.

⁴ Ñapan yand gok. Nimb Gor biynimb nuk mindpim rek, minim yesek kiyk apay ak, taw achip achip gipim. Kawnan niñind yimb nimbip gos ñimb ak, kilis timey yimb; kuyip gos ñimb ak, kilis ma mindip. ⁵ Kiyk biynimb yikop tap lum biy nimb gok gosimb niñbay ak mey; tap yikop lum ar biy nimb minim ak anjey niñbay. ⁶ Pen chin Gor Ñapan nuk mindpun rek, biynimb Gor nup dipay gok, minim chinup ak dipay. Biynimb nup ma dipay gok, minim chinup ak ma dipay. Ar kun ak Gor Kawnan yip mindiy apay akan, tap bap key gos ñek apay ak niñbun.

Gor Chinup Wasemb Yimb Ayip

⁷ Biynimb tep yand gok. Gor biynimb nuk mindpun ak, penpen wasemb ayjun. Biynimb wasemb aypay gok, Gor nup chingiy, ñapan nuk mindiy mey, wasemb aypay. ⁸ Pen biynimb wasemb ma aypay gok, Gor bi biynimb wasemb ayip ak nup ma dipay. ⁹ Chinup wasemb yimb ayip rek niñyan angyi, Ñinuk nokom yimb ak yokek apiy gek, perper mindonjun rek ayip. ¹⁰ Wasemb yimb ayep ar ak, chinup kind ak ma tikjakak; Gor kind nuk ak tikjakak. Chinup wasemb ay Ñinuk nup yokek apiy, tap siy tap timey gipun rek simbongak.

¹¹ Bungyi tep yand gok. Nuk chinup kun giy wasemb yimb ayip ak; chin ñapan nuk gok, penpen wasemb ayjun. ¹² Gor nup misen ma niñbun ak pen; penpen wasemb aypun ak keynep ma gipun, nuk chin yip mindakniñ gipun. Nuk chin yip mindip ak mey, nuk biynimb wasemb yimb ayip rek gipun. ¹³ Chinup Kawnan nuk yokek yip mindiy mey, nuk yip nep mindpun ak niñrep gipun. ¹⁴ Nop Ñinuk bi biynimb di jimñemb ak yokek apek, windin chin key niñnuk ak mey; biynimb miñmon okok keykey kuyip gos niñy yokak ak, niñrep giy biynimb angyimbun. ¹⁵ Biynimb Jiysis Gor Ñinuk yimb angyi misen apay gok, Gor kiy yip mindakniñ, nup chingiy, kun ak rek niñy apay. ¹⁶ Chin key Gor wasemb ayip ak niñrep giy, ar kun ak gon amimb.

Gor bi wasemb ayep. Biynimb wasemb aypay gok, nup chingey kiy yip mindakniñ, wasemb aypay. ¹⁷ Chin Gor nup gosimb niñbun gok, Krays mindip rek mindiy, biynimb gunap kuyip

direp yimb gipun. Kun ak kor yomb giniᅅgamb ak niᅅon, jel ma gip. ¹⁸ Biynimb penpen wasemb yimb aypay gok, penpen niᅅey, jel ma giniᅅgamb. Kun ak rek, chin biynimb Gor yip penpen wasemb yimb aypun gok, kunep jel gek ma pirikpun. Biynimb pirikpay gok, Gor nup wasemb yimb ma aypay.

¹⁹ Gor nuk key chinup wasemb ayek mey, nup pen wasemb aypun. ²⁰ Biynimb Gor nup wasemb aypun aᅅginiᅅgambay ak pen; mam ay gok kuyip miluk niᅅiniᅅgambay ak, yesek nep aᅅginiᅅgambay. Biynimb misen niᅅbay gok kuyip, miluk niᅅiniᅅgambay ak, yergiy Gor bi misen ma niᅅbay ak nup, wasemb ayniᅅgambay. ²¹ Gor aᅅgak, “Biynimb yip wasemb ayniᅅgiy gok, mam ay gok kuyip kunep wasemb ayniᅅgiy aᅅgak.”

5

Biynimb Jiysis Nup Dipay Gok

¹ Biynimb Jiysis bi Kiyᅅ yomb key yimb kond mindyiᅅgipun ak nep wip aᅅgiy niᅅbay gok; Gor ᅅapan nuk mindiy, nup wasemb ay, Niᅅuk nup wasemb ay gipay. ² Pen biynimb Gor nup wasemb ayniᅅgambay gok, aᅅgip rek giyiᅅg, ᅅapan nuk gunap kuyip wasemb ayniᅅgambay.

³ Gor nup wasemb ay mey, aᅅgip rek giniᅅgambun. Minim nuk aᅅgip kun ak, miker ma gip. ⁴ Nup gosimb niᅅon, chinup dek ᅅapan nuk mindpun ak, biynimb yikop gok miᅅ gipay ar ak, gos chinup lipiᅅg dand amnimuᅅ rek ma ayniᅅgamb. Nup gosimb niᅅmindon, chinup kond mindek mindrep giniᅅgambun. ⁵ Chin biynimb

Jiysis Gor Ñinuk yimb anġiy niġbun gok, miñ giy yiwur dipay kun ak kirginiġgambun; pen biynimb nup gosimb ma niġbay gok, kirginiġgiy rek ma ayniġgamb.

Jiysis Gor Ñinuk Yimb

⁶ Jiysis owak ak bi yikop ma owak. Ñiġ pikñeyak, kisen likañ yapek kumak. Ñiġ nep pikek, Gor Ñinuk ak anġiy ma apun; ñiġ pikek kisen likañ yapiy kumak ak, Gor Ñinuk mindip ak niġbun. Gor Kawnan nuk ak kunep chinup gos ñek niġbun: Jiysis Gor Ñinuk yimb ak mindip.

⁷ Kun ak minim ar omiġal nokom mindip:

⁸ Jiysis nup ñiġ pikyak ak, likañ nuk yowak ak, Nop Kawnan ak Ñiyand anġiy, chinup gos ñimb ak.

Minim omiġal nokom kun ak, jimñiy ar nokom anġip rek, Jiysis Gor Ñinuk nep mindip ak niġrep gipun. ⁹ Biynimb gok anġey niġbun ak, minim nep anġey niġbun; Gor Ñinuk chinup minim anġip ak, niġind yimb anġip.

¹⁰ Biynimb Jiysis Gor Ñinuk yimb anġiy niġbay gok, Gor yip mindiy, kun giy niġbay. Pen biynimb Jiysis Gor Ñinuk mer anġiy niġbay gok, Gor bi yesek anġip anġiy kun giy niġbay. ¹¹ Nuk Ñiyand ak yoken am gek, perper mindeniġgiy anġak rek, ¹² Ñinuk nup dipay biynimb gok, perper mindeniġgambay; pen nup ma dipay gok, perper mindeniġgiy rek ma ayip.

Gor Nup Dipim Rek Ñapan Nuk Mindipim

¹³ Nimb Gor Ñinuk chinup di Nop yip jimñimb angyiy, nup gosimb niñbim gok, perper mindeningambim ak niñrep ginimimb angyiy, minj kun biy tiksipiyn.

¹⁴⁻¹⁵ Gor nup tep giningamb ar gok angninoninambun, angnininingambun rek nep giningamb ak, niñrep gipun.

¹⁶ Pen mam ay bap tap siy tap timey gey niñiy, Gor nup angninimimb. Angninem, kuyip tip ak dek, nuk yip jimñiy mindeningambay. Pen tap siy tap timey mon key yinjab amemb rek ak geningiy, Gor nup angninimimb angyiy ma asipiyn. ¹⁷ Gor tap mer angyip gok gipay ak, tap siy tap timey gipay ak pen; tap timey ar gunap gey, Gor niñiy kirginimuj rek ayninamb.

¹⁸ Chin niñbun: biynimb Gor ñapan nuk mindpay gok, tap siy tap timey giying ma mindpay; Gor Ñinuk kuyip kond mindek, Seytan kuyip dinimuj rek ma ayip.

¹⁹ Chin niñbun: biynimb yikop gok mangyisek Seytan ker mindpay; chin pen Gor ker mindpun.

²⁰ Gor Ñinuk awak rek, Gor yipund giy ak nup niñrep gipun. Amemb owep chinup ak, Gor yipund giy ak kond mindip. Gor yipund giy kun ak mey, Jiysis Krays. Nuk gak ak perper mindeningambun.

²¹ Ñapan yand gok. Gor chin angyiy tap yesek angninbay gok, asikrep ginimimb.

**Kalam Baybol Buk Gor minim nuk kisin
angayak
The New Testament in the Kalam Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kalam long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalam

Dialect: central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

1491c109-3ee2-5565-9b83-06c480168547